

# Gazzetta ufficiale dell'Unione europea

C 58 A



Edizione  
in lingua italiana

Comunicazioni e informazioni

64° anno  
18 febbraio 2021

Sommario

V *Avvisi*

PROCEDIMENTI AMMINISTRATIVI

**Ufficio europeo di selezione del personale (EPSO)**

2021/C 58 A/01

Bando di concorso generale — EPSO/AST/148/21 — Correttori di bozze/Revisori linguistici (AST 3) per le seguenti lingue: greco (EL), spagnolo (ES), estone (ET), irlandese (GA), italiano (IT) e portoghese (PT) .....

1

IT



## V

(Avvisi)

## PROCEDIMENTI AMMINISTRATIVI

## UFFICIO EUROPEO DI SELEZIONE DEL PERSONALE (EPSO)

## BANDO DI CONCORSO GENERALE

EPSO/AST/148/21 — CORRETTORI DI BOZZE/REVISORI LINGUISTICI (AST 3) PER LE SEGUENTI LINGUE:

greco (EL), spagnolo (ES), estone (ET), irlandese (GA), italiano (IT) e portoghese (PT)

(2021/C 58 A/01)

**Termine ultimo per l'iscrizione: 23 marzo 2021 alle ore 12 (mezzogiorno), ora di Bruxelles**

L'Ufficio europeo di selezione del personale (EPSO) organizza un concorso generale per titoli ed esami al fine di costituire elenchi di riserva dai quali soprattutto il Parlamento europeo e la Corte di giustizia potranno attingere per l'assunzione di nuovi funzionari «**correttori di bozze/revisori linguistici**» (gruppo di funzioni AST) nei loro servizi linguistici per posti solo a Lussemburgo.

Il presente bando di concorso e i suoi allegati costituiscono il quadro giuridicamente vincolante delle procedure di selezione.

Per le disposizioni generali relative ai concorsi generali, si veda l'ALLEGATO III.

Numero dei posti disponibili nell'elenco di riserva:

EL — 17

ES — 18

ET — 11

GA — 18

IT — 14

PT — 17

Il presente bando di concorso generale riguarda 6 lingue. **È possibile candidarsi per una sola di esse.** La scelta deve essere fatta al momento dell'iscrizione elettronica e non potrà essere modificata dopo la convalida dell'atto di candidatura per via elettronica.

Durante la procedura di selezione i candidati saranno convocati a sostenere diverse prove, come indicato nel presente bando di concorso. L'EPSO garantirà che le condizioni in cui i candidati svolgeranno tali prove siano conformi alle raccomandazioni formulate dalle competenti autorità sanitarie pubbliche (Centro europeo per la prevenzione e il controllo delle malattie/altre autorità internazionali/europee e nazionali).

## NATURA DELLE FUNZIONI

Gli assistenti (gruppo di funzioni AST) svolgono attività amministrative, tecniche o di formazione che richiedono un certo grado di autonomia, in particolare per quanto riguarda l'esecuzione di disposizioni e regolamentazioni o di istruzioni generali.

Per maggiori informazioni sulle funzioni tipiche da svolgere, si veda l'ALLEGATO I.

## CONDIZIONI DI AMMISSIONE

Entro il termine ultimo per la presentazione dell'atto di candidatura elettronico, i candidati devono soddisfare TUTTE le condizioni generali e specifiche enunciate di seguito.

### 1) *Condizioni generali*

- Godere dei diritti civili in quanto cittadini di uno Stato membro dell'UE
- Essere in regola con le norme nazionali vigenti in materia di servizio militare
- Offrire le garanzie di moralità richieste per l'esercizio delle funzioni da svolgere

### 2) *Condizioni specifiche: lingue*

I candidati devono conoscere **almeno 2 lingue ufficiali dell'UE**, la prima al livello C2 (conoscenza perfetta), e la seconda almeno al livello B2 (conoscenza soddisfacente).

Il presente concorso è destinato ai candidati con una conoscenza perfetta, scritta e orale, della lingua del concorso prescelta (lingua materna o equivalente).

Si noti che il livello minimo richiesto riguarda ogni singola abilità linguistica indicata nell'atto di candidatura (parlato, scritto, ascolto, lettura). Le abilità suddette sono definite nel *quadro comune europeo di riferimento per le lingue*: <https://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=090000168045bb5d>

Ai fini del presente bando di concorso si intende per

- lingua 1: una delle lingue di concorso. È la lingua utilizzata per i test a scelta multipla su computer e la prova dell'Assessment center relativa al settore specifico; livello minimo richiesto: C2;
- lingua 2: è la lingua utilizzata per la selezione in base alle qualifiche («Talent Screener») e per le prove relative alle competenze generali e le prove relative al settore specifico dell'Assessment center. livello minimo richiesto: B2 La lingua 2 deve essere diversa dalla lingua 1.

La comunicazione tra l'EPSO e i candidati che hanno presentato una candidatura valida avverrà mediante l'account personale EPSO dei candidati in una delle lingue di cui essi hanno dichiarato nell'atto di candidatura di possedere una conoscenza di livello B2 o superiore.

### **La lingua 2 è obbligatoriamente il francese o l'inglese**

Per il presente concorso i requisiti relativi alle conoscenze linguistiche tengono conto della specificità delle mansioni e delle particolari esigenze del Parlamento europeo e della Corte di giustizia. Le versioni originali dei documenti trattati dai servizi interessati sono redatte quasi esclusivamente in inglese e in francese. Inoltre, i candidati idonei assunti a seguito del presente concorso dovranno fare riferimento a tali documenti durante la correzione delle bozze/revisione dei documenti nella lingua 1. Per questo motivo, per la selezione in base alle qualifiche «Talent Screener» — valutazione dei talenti) e nelle prove dell'Assessment center, devono essere utilizzati l'inglese o il francese. Inoltre, il Talent Screener è oggetto di una valutazione comparativa da parte della commissione giudicatrice ed è utilizzato ai fini dell'assunzione se il candidato supera il concorso: è pertanto nell'interesse sia del servizio che dei candidati che il Talent Screener sia compilato nella lingua 2.

L'opzione relativa alla lingua che i candidati possono scegliere come lingua 1 corrisponde alla lingua di arrivo dell'unità di traduzione i cui testi dovranno essere corretti e alla lingua di comunicazione all'interno dell'unità. Pertanto, si richiede ai correttori di bozze/revisori linguistici una perfetta conoscenza della lingua 1, che permetta loro di correggere le bozze di testi complessi (tra cui testi giuridici) redatti o tradotti in tale lingua.

Per motivi operativi, i correttori di bozze/revisori linguistici devono avere una conoscenza del francese pari almeno al livello B2 per essere assunti dalla Corte di giustizia. Tale conoscenza sarà verificata al momento dell'assunzione.

Considerata la natura specifica di questo concorso, in deroga ai punti 4.2.1, 4.2.2 e 4.3.1 delle disposizioni generali relative ai concorsi generali (allegato III del presente bando), i candidati possono presentare le domande e i reclami nelle loro lingue 1 o 2, mentre l'EPSO risponderà nella lingua 2.

### 3) *Condizioni specifiche: qualifiche ed esperienze professionali*

— Un livello di studi superiori attestato da un diploma, seguito da un'esperienza professionale **di almeno tre anni** in un settore direttamente collegato alla natura delle funzioni da svolgere. Il diploma di studi superiori e l'esperienza professionale devono essere stati conseguiti nella lingua scelta per il concorso. Se il diploma di studi superiori non è stato conseguito nella lingua scelta per il concorso, il diploma che dà accesso all'istruzione superiore deve essere stato conseguito in tale lingua.

#### **oppure**

— Un livello di studi secondari attestato da un diploma che dia accesso all'istruzione superiore, seguito da un'esperienza professionale di **almeno sei anni**, di cui **almeno tre** in un settore direttamente collegato alla natura delle funzioni da svolgere. Il diploma e l'esperienza professionale devono essere stati conseguiti nella lingua scelta per il concorso.

Per esempi di qualifiche minime, si veda l'ALLEGATO IV

## MODALITÀ DI SELEZIONE

### 1) *Procedura di iscrizione al concorso*

Al momento di compilare l'atto di candidatura, gli interessati dovranno:

- scegliere una lingua 1 e una lingua 2
  - la lingua 1 tra le lingue del concorso; e
  - la lingua 2 tra l'inglese o il francese;
- confermare che soddisfano le condizioni di ammissione per il presente concorso;
- fornire ulteriori informazioni **utili per il concorso** [ad esempio: titoli di studio, esperienza professionale e risposte a domande relative al settore (Talent Screener)].

È possibile compilare l'atto di candidatura in una delle 24 lingue ufficiali dell'UE, ad eccezione della sezione del **Talent Screener** che **deve essere compilata nella lingua 2 dei candidati**.

Convalidando l'atto di candidatura i candidati dichiarano sull'onore di soddisfare tutte le condizioni di cui alla sezione «Condizioni di ammissione». Una volta convalidato, l'atto di candidatura non potrà più essere modificato. È responsabilità dei candidati completare e convalidare l'atto di candidatura **entro il termine previsto**.

### 2) *Test a scelta multipla su computer*

Se il numero di candidati iscritti **supera una determinata soglia** stabilita per ciascuna lingua e fissata dalla direttrice dell'EPSO in qualità di autorità che ha il potere di nomina, tutti coloro che hanno convalidato l'atto di candidatura entro i termini saranno convocati per sostenere una serie di test a scelta multipla su computer in un centro accreditato dell'EPSO o da remoto.

Salvo diversa indicazione, **i candidati devono prenotare** un appuntamento per i test a scelta multipla su computer seguendo le istruzioni ricevute dall'EPSO. Di norma sarà possibile scegliere tra più date e diverse sedi di esami. I periodi di prenotazione e quelli durante i quali è possibile sostenere i test **sono limitati**.

Se il numero dei candidati è **al di sotto della soglia** stabilita per ciascuna lingua, i test saranno invece somministrati presso un Assessment center (punto 5).

I test a scelta multipla su computer saranno strutturati nel modo seguente:

Test	Lingua	Domande	Durata	Punteggio	Punteggio minimo richiesto
Ragionamento verbale	Lingua 1	20 domande	35 minuti	da 0 a 20 punti	10/20
Ragionamento numerico	Lingua 1	10 domande	20 minuti	da 0 a 10 punti	Ragionamento numerico + astratto combinati: 10/20
Ragionamento astratto	Lingua 1	10 domande	10 minuti	da 0 a 10 punti	
Comprensione linguistica	Lingua 1	24 domande (2 serie di 12 domande ciascuna)	60 minuti (2 × 30 minuti)	da 0 a 48 punti	28/48

In questo concorso i risultati del test di ragionamento numerico e del test di ragionamento astratto non saranno presi in considerazione nel calcolo del punteggio complessivo dei test a scelta multipla. I candidati devono tuttavia conseguire il punteggio minimo richiesto in tutti i test per qualificarsi alla fase successiva del concorso.

### 3) *Verifica delle condizioni di ammissione*

Il rispetto delle condizioni di ammissione illustrate nella sezione «Condizioni di ammissione» sarà verificato sulla base dei dati forniti dai candidati nell'atto di candidatura elettronico. L'EPSO controllerà se i candidati soddisfano le condizioni generali di ammissione mentre la commissione giudicatrice verificherà il rispetto delle condizioni specifiche per l'ammissione relative alle sezioni «Istruzione e formazione» e «Esperienza professionale» dell'atto di candidatura elettronico dei candidati tenendo conto delle funzioni di cui all'allegato I.

Ci sono 2 scenari possibili:

- Se i test a scelta multipla su computer **sono stati organizzati preliminarmente**, i fascicoli dei candidati che hanno ottenuto i punteggi minimi richiesti in tutte le prove, come indicato nel bando di concorso, saranno controllati dalla commissione giudicatrice in ordine decrescente in base ai punteggi ottenuti nelle prove di ragionamento verbale e di comprensione linguistica. I fascicoli saranno esaminati fino a quando il numero di candidati ammissibili avrà raggiunto una determinata soglia, stabilita prima dei test dalla direttrice dell'EPSO in qualità di autorità che ha il potere di nomina, e solo tali candidati saranno ammessi alla fase successiva del concorso. I restanti fascicoli non saranno esaminati.
- Se i test a scelta multipla su computer **non sono stati organizzati preliminarmente**, saranno controllati i fascicoli di tutti i candidati che hanno convalidato l'atto di candidatura entro i termini.

### 4) *Selezione in base alle qualifiche (Talent Screener)*

Affinché la commissione giudicatrice possa valutare obiettivamente e in modo strutturato, confrontandoli tra loro, i meriti di tutti i candidati del presente concorso, questi devono rispondere alla stessa serie di domande formulate nella sezione «Talent Screener» del modulo di candidatura. La selezione in base alle qualifiche sarà effettuata **solo per i candidati ritenuti ammissibili**, come precisato al precedente punto 3, utilizzando **unicamente** le informazioni fornite nella sezione del «Talent Screener». **È quindi importante indicare in questa sezione tutte le informazioni rilevanti, anche se sono già state menzionate in altre sezioni dell'atto di candidatura.** Le domande sono basate sui criteri di selezione figuranti nel presente bando.

Per l'elenco dei criteri si veda l'ALLEGATO II.

Per effettuare la selezione basata sulle qualifiche, la commissione giudicatrice assegnerà dapprima a ogni **criterio di selezione** un coefficiente di ponderazione in base alla sua rilevanza (da 1 a 3) e a ciascuna risposta fornita dai candidati da 0 a 4 punti. I punti saranno poi moltiplicati per il coefficiente di ponderazione di ciascun criterio e sommati tra loro al fine di individuare i candidati il cui profilo corrisponde meglio alle funzioni da svolgere.

Solo i candidati che ottengono i migliori punteggi complessivi nella selezione in base alle qualifiche saranno ammessi alla fase successiva.

#### 5) **Assessment center**

Il numero di candidati convocati a questa fase sarà **al massimo 3 volte** superiore al numero dei candidati da iscrivere nell'elenco di riserva per ciascuna lingua. I candidati che soddisfano le condizioni di ammissione in base ai dati registrati nell'atto di candidatura elettronico e che hanno conseguito uno dei **migliori punteggi complessivi** nella selezione in base alle qualifiche saranno ammessi a sostenere (online o in presenza) le prove nelle **lingue 1 e 2** per una o più giornate. Si noti che lo studio di caso e la prova relativa all'ambito del concorso possono essere organizzati in uno dei centri accreditati dell'EPSO oppure da remoto. Ulteriori dettagli e istruzioni saranno specificati nella lettera di convocazione.

Se i test a scelta multipla su computer di cui al punto 2 **non sono stati organizzati preliminarmente**, i candidati dovranno sostenerli durante la fase dell'Assessment center in uno dei centri accreditati dell'EPSO oppure da remoto. Questi test sono eliminatori e il punteggio in essi conseguito non sarà sommato a quello delle altre prove dell'Assessment center per calcolare il punteggio complessivo finale.

Salvo diversa indicazione, i candidati dovranno caricare sul proprio account EPSO le copie scansionate dei documenti giustificativi. Ulteriori dettagli e istruzioni saranno specificati nella lettera di convocazione.

All'Assessment center saranno testate sette competenze generali nonché le competenze specifiche richieste per il presente concorso mediante **quattro prove** (colloquio basato sulle competenze generali, colloquio situazionale basato sulle competenze, studio di caso e prova relativa all'ambito specifico), come indicato nelle tabelle sottostanti.

Competenza	Test		Lingua
1. Analisi e risoluzione di problemi	Studio di caso	Colloquio situazionale basato sulle competenze	Lingua 2
2. Comunicazione	Studio di caso	Colloquio basato sulle competenze generali	Lingua 2
3. Capacità di produrre risultati di qualità	Studio di caso	Colloquio basato sulle competenze generali	Lingua 2
4. Apprendimento e sviluppo	Colloquio situazionale basato sulle competenze	Colloquio basato sulle competenze generali	Lingua 2
5. Individuazione delle priorità e spirito organizzativo	Studio di caso	Colloquio situazionale basato sulle competenze	Lingua 2
6. Resilienza	Colloquio situazionale basato sulle competenze	Colloquio basato sulle competenze generali	Lingua 2
7. Lavorare in gruppo	Colloquio situazionale basato sulle competenze	Colloquio basato sulle competenze generali	Lingua 2

**Punteggio minimo richiesto:** 3/10 per ogni competenza e un punteggio minimo complessivo di 35/70

Competenza	Prova	Lingue	Punteggio minimo
Competenze settoriali	<p>Revisione e correzione di un testo nella lingua 1.</p> <p>La prima parte della prova prevederà un confronto <b>con</b> il testo originale nella lingua 2, mentre la seconda parte della prova <b>non</b> prevederà un confronto con il testo originale nella lingua 2.</p> <p>Il controllo riguarderà sia gli aspetti linguistici (grammatica, ortografia e punteggiatura) che gli aspetti tipografici. I candidati dovranno giustificare le correzioni apportate. <b>(2h30)</b></p>	Lingue 1 e 2	30/50 per ogni parte

#### 6) *Elenco di riserva*

Dopo aver controllato la corrispondenza tra i documenti giustificativi e le informazioni contenute nell'atto di candidatura elettronico, la commissione giudicatrice compilerà, per ogni lingua e fino a concorrenza dei posti disponibili, un elenco di riserva con i nomi dei candidati che hanno ottenuto tutti i punteggi minimi richiesti e i migliori punteggi complessivi nelle prove dell'Assessment center. L'elenco sarà redatto in ordine alfabetico.

L'elenco di riserva e i passaporti delle competenze dei candidati idonei, con il feedback qualitativo della commissione giudicatrice, saranno messi a disposizione delle istituzioni dell'UE per le procedure di assunzione e le prospettive di sviluppo della carriera. L'inserimento in un elenco di riserva **non costituisce diritto o garanzia di** assunzione.

#### **PARI OPPORTUNITÀ E MISURE PARTICOLARI**

L'EPSO pratica una politica di pari opportunità, parità di trattamento e di accesso nei confronti di tutti i candidati.

I candidati affetti da disabilità o da condizioni di salute che possono ostacolare la loro capacità di sostenere le prove sono pregati di indicarlo nell'atto di candidatura e di comunicare all'EPSO il tipo di misure particolari di cui necessitano.

Per maggiori ragguagli sulla politica in materia di pari opportunità e sulla procedura per chiedere misure particolari si consulti il sito web dell'EPSO ([https://epso.europa.eu/how-to-apply/equal-opportunities\\_en](https://epso.europa.eu/how-to-apply/equal-opportunities_en)[https://epso.europa.eu/how-to-apply/equal-opportunities\\_it](https://epso.europa.eu/how-to-apply/equal-opportunities_it)) e le disposizioni generali allegate al presente bando (punto 1.3. Pari opportunità e misure particolari).

#### **COME E QUANDO PRESENTARE LA CANDIDATURA**

Per presentare la candidatura gli interessati devono prima creare un account EPSO. Si ricorda che si deve creare un unico account per tutte le candidature EPSO.

Occorre iscriversi per via elettronica collegandosi al sito dell'EPSO <http://jobs.eu-careers.eu> entro la seguente data:

**23 marzo 2021 alle ore 12 (mezzogiorno), ora di Bruxelles**



*ALLEGATO I***FUNZIONI**

Il Parlamento europeo e la Corte di giustizia del Lussemburgo sono alla ricerca di correttori di bozze/revisori linguistici per l'esecuzione di compiti linguistici, che comprendono anche mansioni esecutive e tecniche, nei rispettivi servizi linguistici.

I correttori di bozze/revisori linguistici lavorano sotto supervisione in un ambiente informatizzato e sono responsabili della correzione di bozze e dell'editing di testi redatti nella lingua del concorso. I loro compiti possono includere:

- a correzione degli errori tipografici di testi elaborati al computer e l'inserimento delle correzioni apportate dagli autori;
- la preparazione e il controllo delle bozze in vista della loro pubblicazione su formati e supporti diversi;
- la preparazione, in formato elettronico o su supporto cartaceo, dei testi per quanto riguarda l'ortografia, la grammatica e la sintassi e la verifica della coerenza e dell'uniformità dei testi;
- la verifica della conformità dei testi alle regole e alle convenzioni stilistiche nonché al Manuale interistituzionale di convenzioni redazionali adottato da tutte le istituzioni dell'Unione europea;
- il controllo della qualità del lavoro affidato a contraenti esterni in questo settore;
- la preparazione dei documenti delle istituzioni per la pubblicazione e la finalizzazione dei testi sotto il profilo tipografico;
- la verifica della coerenza dei testi tradotti nella lingua del concorso con i testi in lingua originale;
- il monitoraggio degli sviluppi della lingua e dei cambiamenti linguistici e la comunicazione ai colleghi delle informazioni ad essi relative;
- la partecipazione ad attività terminologiche e al processo di controllo della qualità per la traduzione dei documenti;
- vari altri tipi di attività linguistiche, quali la moderazione del contenuto delle pagine web.

Si richiedono inoltre: capacità di integrarsi in un'équipe, senso di responsabilità, capacità di adattarsi a un ambiente di lavoro multiculturale e capacità di far fronte a picchi di lavoro.

Fine dell'ALLEGATO I, cliccare qui per tornare al testo principale

---

## ALLEGATO II

**CRITERI DI SELEZIONE**

La commissione giudicatrice prenderà in considerazione i criteri indicati in appresso per la selezione in base alle qualifiche.

1. Un diploma universitario, nella lingua scelta per il concorso, relativo alla pubblicazione di testi o allo studio di tale lingua (ad esempio relativo alla linguistica, alla letteratura o all'insegnamento di tale lingua come lingua straniera).
2. Esperienza professionale, nella lingua scelta per il concorso, nell'ambito della correzione di bozze e del controllo della qualità linguistica di testi/documenti scritti per la pubblicazione.
3. Esperienza professionale, oltre a quella richiesta per accedere al concorso e nella lingua scelta per il concorso, nell'ambito della correzione di bozze e del controllo della qualità linguistica delle comunicazioni digitali (come i comunicati stampa e i siti web) per la pubblicazione.
4. Esperienza professionale, nella lingua scelta per il concorso, nella verifica di dati fattuali (date, pagine, valori) e nel controllo di riferimenti incrociati (siti web, giornali).
5. Esperienza professionale, nella lingua scelta per il concorso, nel campo della traduzione.
6. Esperienza professionale, nella lingua scelta per il concorso, nell'insegnamento di una lingua e nell'elaborazione di materiale didattico.
7. Esperienza professionale, nella lingua scelta per il concorso, nella gestione dei documenti e nella ricerca e citazione delle fonti (referencing) in un ambiente informatico.
8. Esperienza professionale, nella lingua scelta per il concorso, nel giornalismo scritto.
9. Esperienza professionale nell'uso di strumenti informatici specifici per la pubblicazione di testi o per la correzione di bozze.
10. Conoscenza comprovata di una o più lingue ufficiali dell'Unione europea, diverse da quelle scelte come lingua 1 e 2 [livello minimo richiesto: livello B2 del quadro comune europeo di riferimento per le lingue (CEFR)].

Fine dell'ALLEGATO II, cliccare qui per tornare al testo principale

---

## ALLEGATO III

## DISPOSIZIONI GENERALI RELATIVE AI CONCORSI GENERALI

Le disposizioni generali relative ai concorsi generali che figurano qui di seguito vanno lette alla luce della deroga prevista al punto 2) **Condizioni specifiche: lingue** del presente bando.

## INFORMAZIONI GENERALI

Nell'ambito delle procedure di selezione organizzate dall'EPSO, tutti i riferimenti ai candidati sono da intendersi sempre come riferimenti a persone di qualsiasi sesso.

Qualora più candidati si classifichino all'ultimo posto utile in qualsiasi fase del concorso, saranno tutti convocati alla fase successiva. I candidati riammessi a seguito di un ricorso saranno anch'essi convocati alla fase successiva.

Qualora più candidati si classifichino all'ultimo posto utile nell'elenco di riserva con punteggi identici, saranno tutti inseriti nell'elenco di riserva. I candidati riammessi a seguito di un ricorso in questa fase della procedura saranno anch'essi aggiunti nell'elenco di riserva.

## 1. CHI PUÒ CANDIDARSI

## 1.1. Condizioni generali e condizioni specifiche

Le condizioni generali e specifiche per ogni settore e profilo (comprese quelle relative alle conoscenze linguistiche) sono indicate nella sezione «Condizioni di ammissione».

Le condizioni specifiche relative alle qualifiche, all'esperienza professionale e alla conoscenza delle lingue variano a seconda del profilo richiesto. Nell'atto di candidatura occorre fornire quante più informazioni possibile in merito alle qualifiche e all'esperienza professionale (se richiesta) **attinenti alle funzioni da svolgere**, come descritto nella sezione «Condizioni di ammissione» del presente bando.

a) **Diplomi e/o certificati:** i diplomi, sia quelli rilasciati in Stati dell'UE che quelli rilasciati in Stati non appartenenti all'UE, devono essere riconosciuti da un organo ufficiale di uno Stato membro dell'UE, ad esempio il ministero dell'Istruzione di uno Stato membro. A questo riguardo, la commissione giudicatrice terrà conto della diversa organizzazione dei sistemi d'istruzione.

Per gli studi superiori e la formazione tecnica, professionale o specialistica, occorre precisare le materie di studio, la durata degli studi e se il corso seguito era a tempo pieno, a tempo parziale o un corso serale.

b) **L'esperienza professionale** (se richiesta) sarà presa in considerazione solo se attinente alle funzioni da svolgere e se:

- consiste in attività lavorative reali ed effettive;
- è retribuita;
- presuppone un rapporto di subordinazione o la prestazione di un servizio; e
- rispetta le seguenti condizioni:
  - **lavoro volontario:** se è retribuito e assimilabile, in termini di orario settimanale e durata, a una normale occupazione;
  - **tirocini professionali:** se sono retribuiti;
  - **servizio militare obbligatorio:** se è stato svolto prima o dopo il diploma richiesto per un periodo non superiore alla durata legale del servizio militare obbligatorio nello Stato membro di cui il candidato è cittadino;
  - **congedo di maternità/paternità/adozione:** se è coperto da un contratto di lavoro;
  - **dottorato:** per un massimo di tre anni, anche se non retribuito, a condizione che il titolo sia stato effettivamente conseguito;
  - **lavoro a tempo parziale:** calcolato in proporzione al tempo di lavoro effettivo; ad esempio, per un lavoro a metà tempo della durata di sei mesi sarà conteggiata un'esperienza di lavoro di tre mesi.

### 1.2. Documenti giustificativi

In ognuna delle fasi della procedura di selezione i candidati devono presentare un documento ufficiale comprovante la cittadinanza, quale il passaporto o la carta d'identità, che deve essere valido alla data di scadenza dell'iscrizione al concorso (ovvero alla data di scadenza del termine per la presentazione della prima parte dell'atto di candidatura, se l'atto di candidatura è suddiviso in due parti).

Tutti i periodi di attività professionale devono essere attestati dai seguenti documenti originali o dalle relative fotocopie autenticate:

- **attestati degli ex datori di lavoro e dell'attuale datore di lavoro** comprovanti la natura e il livello delle mansioni svolte e le date di inizio e di fine del rapporto di lavoro; gli attestati devono riportare l'intestazione ufficiale e il timbro della società nonché il nome e la firma del responsabile; oppure
- **il contratto o i contratti di lavoro più la prima e l'ultima busta paga** con una descrizione particolareggiata delle funzioni svolte;
- per le attività professionali non salariate (lavori autonomi, libere professioni ecc.), **fatture o buoni d'ordine** nei quali siano descritte nei particolari le prestazioni fornite od ogni altro documento giustificativo ufficiale pertinente;
- (nel caso di concorsi per interpreti di conferenza per i quali è richiesta un'esperienza professionale) documenti attestanti **il numero di giorni lavorati e le lingue di lavoro** (lingua di partenza e di arrivo) utilizzate specificamente nell'interpretazione di conferenze.

In generale, non sono richiesti documenti giustificativi per comprovare la conoscenza delle lingue, tranne per determinati concorsi per linguisti o per profili specialistici.

Ai candidati può essere chiesto di fornire informazioni supplementari o altri documenti in qualsiasi fase della procedura. L'EPSO informerà i candidati in merito ai documenti giustificativi da fornire e al momento in cui presentarli.

### 1.3. Pari opportunità e misure particolari

I candidati affetti da disabilità o da condizioni di salute che possono ostacolare la loro capacità di sostenere le prove, sono pregati di indicarlo nell'atto di candidatura e di comunicare all'EPSO il tipo di misure particolari di cui necessitano. Se la disabilità o le condizioni di cui sopra sopraggiungono dopo la convalida della candidatura, gli interessati devono segnalarlo al più presto all'EPSO utilizzando le informazioni di contatto indicate qui di seguito.

Perché la loro domanda venga presa in considerazione i candidati devono inviare all'EPSO un attestato dell'autorità nazionale competente o un certificato medico. I documenti giustificativi saranno esaminati al fine di predisporre ragionevoli misure laddove necessarie.

In caso di problemi di accessibilità, o per ottenere maggiori informazioni, si prega di contattare l'Unità «EPSO ACCESSIBILITY»:

- all'indirizzo di posta elettronica (EPSO-accessibility@ec.europa.eu) oppure
- per posta, all'indirizzo:

Ufficio europeo di selezione del personale (EPSO)  
EPSO accessibility  
Avenue de Cortenbergh/Kortenberglaan 25  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

## 2. COMMISSIONE GIUDICATRICE

È nominata una commissione giudicatrice che ha il compito di comparare e selezionare i candidati migliori in base alle loro competenze, capacità e qualifiche secondo le condizioni stabilite nel bando di concorso. I suoi membri determinano il livello di difficoltà delle prove del concorso e ne convalidano il contenuto sulla base delle proposte presentate dall'EPSO.

Al fine di assicurare l'indipendenza della commissione giudicatrice, è tassativamente vietato ai candidati o a terzi non appartenenti alla commissione tentare di contattare uno dei membri della commissione giudicatrice, salvo in caso di prove che richiedano un'interazione diretta tra i candidati e la commissione.

I candidati che intendano far valere il loro punto di vista o i loro diritti devono farlo per iscritto. La corrispondenza all'attenzione della commissione giudicatrice deve essere inviata all'EPSO che provvederà a inoltrarla alla commissione giudicatrice. Qualsiasi intervento diretto o indiretto dei candidati che non si attenga a questa procedura è vietato e può comportare l'esclusione dal concorso.

In particolare, l'esistenza di legami familiari o di un legame gerarchico tra i candidati e i membri della commissione giudicatrice costituisce conflitto d'interessi. I membri della commissione giudicatrice sono tenuti a dichiarare all'EPSO tali situazioni non appena ne vengano a conoscenza. L'EPSO valuterà individualmente ciascuna di queste situazioni e prenderà le misure opportune. La mancata osservanza delle regole di cui sopra potrebbe comportare l'adozione di misure disciplinari nei confronti dei membri della commissione giudicatrice e l'esclusione dei candidati dal concorso (si veda il punto 4.4).

Il nome dei membri della commissione giudicatrice viene pubblicato sul sito internet dell'EPSO ([www.eu-careers.eu](http://www.eu-careers.eu)) prima dell'inizio delle prove dell'Assessment center/della fase di valutazione.

### 3. COMUNICAZIONI

#### 3.1. Comunicazioni tra l'EPSO e i candidati

I candidati devono consultare il proprio account **almeno due volte alla settimana** per seguire l'andamento del concorso. Se un problema tecnico dipendente dall'EPSO impedisce ai candidati di svolgere queste verifiche, essi devono segnalarlo immediatamente all'EPSO esclusivamente tramite il sito dell'EPSO: ([https://epso.europa.eu/help\\_it](https://epso.europa.eu/help_it)).

L'EPSO si riserva il diritto di non fornire informazioni che siano già chiaramente indicate nel presente bando di concorso, nei suoi allegati e nel sito dell'EPSO, comprese quelle riportate nella rubrica «Domande frequenti».

I candidati devono indicare in tutta la corrispondenza relativa a un determinato atto di candidatura il proprio **nome e cognome** (come riportati nel loro account EPSO), il **numero di candidatura** e il **numero di riferimento della procedura di selezione**.

L'EPSO applica i principi del codice di buona condotta amministrativa [https://ec.europa.eu/info/about-european-union/principles-and-values/ethics-and-integrity/code-conduct-eu-staff\\_it](https://ec.europa.eu/info/about-european-union/principles-and-values/ethics-and-integrity/code-conduct-eu-staff_it) (pubblicato nella Gazzetta ufficiale). Conformemente a questi principi, l'EPSO si riserva il diritto di porre fine a qualsiasi scambio di corrispondenza inopportuno, cioè di natura ripetitiva, insultante e/o irrilevante.

#### 3.2. Accesso alle informazioni

I candidati godono di specifici diritti di accesso a determinate informazioni che li riguardano personalmente, concessi ai sensi dell'obbligo di motivazione, per consentire di presentare ricorso contro decisioni di rifiuto.

L'obbligo di motivazione deve tener conto della segretezza dei lavori della commissione giudicatrice, al fine di garantire l'indipendenza di quest'ultima e l'obiettività della selezione. Ne consegue che per motivi di riservatezza non possono essere rese pubbliche le posizioni assunte dai componenti della commissione giudicatrice in relazione alla valutazione individuale o comparativa dei candidati.

I diritti di accesso sono diritti specifici dei candidati di un concorso generale e la normativa sull'accesso del pubblico ai documenti può non dare luogo a diritti maggiori di quelli specificati nella presente sezione.

##### 3.2.1. Pubblicazione automatica

Al termine di ciascuna fase della procedura di selezione organizzata per un determinato concorso, ciascun candidato **riceverà automaticamente**, mediante il proprio account EPSO, le seguenti informazioni:

- **test a scelta multipla su computer:** i risultati conseguiti e una griglia che mostra, con indicazione del numero/della lettera di riferimento, le risposte selezionate dal candidato e le risposte corrette. L'accesso agli **enunciati delle domande e delle risposte è espressamente escluso**;
- **ammissione:** se il candidato è stato ammesso; in caso di non ammissione, le condizioni di ammissione che non sono state soddisfatte dal candidato;
- **valutazione dei talenti (Talent Screener):** i risultati conseguiti e una griglia con il coefficiente di ponderazione delle domande, i punti attribuiti a ciascuna risposta e il punteggio totale del candidato;
- **test preliminari:** i risultati conseguiti dal candidato;
- **prove intermedie:** i risultati conseguiti dai candidati non ammessi alla fase successiva;

- **Assessment center/fase di valutazione:** per i candidati che non sono stati squalificati, il «passaporto delle competenze» che riporta il punteggio complessivo per ciascuna competenza e i commenti della commissione giudicatrice e contiene una valutazione quantitativa e qualitativa delle prove dell'Assessment center/della fase di valutazione.

Di norma, l'EPSO non mette a disposizione dei candidati i testi originali perché questi potranno essere riutilizzati in concorsi futuri. Per determinate prove può tuttavia pubblicare in via eccezionale i testi originali sul suo sito se:

- le prove si sono concluse,
- i punteggi sono stati attribuiti e i risultati sono stati comunicati ai candidati, e
- i testi originali non sono destinati a essere riutilizzati in futuri concorsi.

### 3.2.2. Informazioni fornite su richiesta

È possibile richiedere una copia **non corretta** delle proprie risposte alle prove scritte il cui contenuto **non sia destinato a essere riutilizzato** in concorsi futuri. Ciò esclude esplicitamente le risposte alle prove e-tray e agli studi di caso.

Le prove corrette del concorso e i dati relativi ai punteggi assegnati sono vincolati dalla segretezza dei lavori della commissione giudicatrice e **non saranno resi noti**.

L'EPSO si adopera per mettere a disposizione dei candidati quante più informazioni possibili, nel rispetto dell'obbligo di motivazione, della segretezza dei lavori della commissione giudicatrice e delle norme in materia di protezione dei dati personali. Tutte le richieste di informazioni saranno valutate alla luce degli obblighi suddetti.

Le richieste di informazioni devono essere trasmesse tramite il sito web dell'EPSO ([https://epso.europa.eu/help\\_it](https://epso.europa.eu/help_it)) entro 10 giorni di calendario dal giorno in cui i risultati sono stati pubblicati sull'account EPSO dei candidati.

## 4. MEZZI DI RICORSO E PROBLEMI

### 4.1. Problemi tecnici e organizzativi

Se, in una fase qualsiasi della procedura di selezione, un candidato rileva un problema tecnico o organizzativo grave, **deve informarne l'EPSO, esclusivamente**, tramite il sito web [https://epso.europa.eu/help\\_it](https://epso.europa.eu/help_it), al fine di consentire a quest'ultimo di esaminare la questione e di adottare le misure correttive necessarie.

Il candidato deve indicare in tutta la corrispondenza il proprio **nome e cognome** (come riportato nell'account EPSO), il **numero di candidatura** e il **numero di riferimento della procedura di selezione**.

**Se il problema si verifica in un centro di test**, si deve:

- avvertire immediatamente il personale incaricato della vigilanza di modo che possa essere individuata una soluzione al centro stesso. Chiedere sempre e comunque al personale suddetto di registrare il reclamo per iscritto, e
- contattare l'EPSO non oltre 3 giorni di calendario dopo il test tramite il sito dell'EPSO ([https://epso.europa.eu/help\\_it](https://epso.europa.eu/help_it)) fornendo una breve descrizione del problema.

**Se il problema si verifica al di fuori dei centri di test** (e riguarda ad esempio la procedura di prenotazione delle date), occorre seguire le istruzioni indicate nel proprio account EPSO e sul sito dell'EPSO o contattare immediatamente l'EPSO tramite il sito ([https://epso.europa.eu/help\\_it](https://epso.europa.eu/help_it)).

Se il problema riguarda la procedura di iscrizione al concorso, i candidati devono contattare l'EPSO immediatamente, e in ogni caso prima della scadenza del termine per la presentazione delle candidature, tramite il sito dell'EPSO ([https://epso.europa.eu/help\\_it](https://epso.europa.eu/help_it)). È probabile che alle domande inviate meno di 5 giorni lavorativi prima della scadenza del termine per la presentazione delle candidature non possa essere data risposta prima della scadenza del termine.

### 4.2. Procedimento di riesame interno

#### 4.2.1. Errori nelle domande dei test a scelta multipla su computer

La base di domande utilizzata per i test a scelta multipla su computer è sottoposta a continui e approfonditi controlli di qualità da parte dell'EPSO.

Se un candidato ritiene che una o più domande dei test a scelta multipla su computer contengano un errore tale da compromettere la capacità di rispondervi, può chiedere che la commissione giudicatrice riesamini la domanda o le domande in questione (nel quadro della procedura di «neutralizzazione»).

Nel corso di questa procedura la commissione giudicatrice può decidere di annullare la domanda erronea e suddividere i punti ad essa destinati tra le domande restanti del test. La ridistribuzione del punteggio riguarderà solo i candidati il cui test comprendeva la domanda in questione. Il punteggio per i test indicato nelle parti corrispondenti del presente bando di concorso resta invariato.

Modalità per presentare reclami relativi ai test a scelta multipla su computer:

- **procedura:** si prega di contattare l'EPSO **unicamente tramite il sito web dell'EPSO** ([https://epso.europa.eu/help\\_it](https://epso.europa.eu/help_it));
- **lingua:** nella lingua scelta dal candidato come lingua 2 per il concorso in questione;
- **termine:** entro **3 giorni di calendario** dalla data dei test su computer;
- **informazioni supplementari:** descrivere il contenuto della domanda perché possa essere individuata e spiegare con la maggiore chiarezza possibile in che cosa consiste il presunto errore.

**Non saranno prese in considerazione le richieste ricevute dopo la scadenza dei termini stabiliti o che non descrivano chiaramente la domanda o le domande contestate e il presunto errore.**

In particolare, i reclami che si limitano a rilevare presunti problemi di traduzione e che non specificano chiaramente quale sia il problema, non saranno presi in considerazione.

**La stessa procedura si applica per quanto riguarda eventuali errori nella prova e-tray.**

#### 4.2.2. Domande di riesame

Un candidato può chiedere il riesame di qualsiasi **decisione** adottata dalla commissione giudicatrice o dall'EPSO che determini i risultati e/o l'ammissione o l'esclusione relativamente alla fase successiva del concorso.

Le domande di riesame possono basarsi su:

- un'irregolarità materiale nella procedura di concorso e/o
- l'inosservanza, da parte della commissione giudicatrice o dell'EPSO, dello statuto dei funzionari, del bando di concorso, dei suoi allegati e/o della giurisprudenza.

Si sottolinea che i candidati non sono autorizzati a contestare la validità della valutazione espressa dalla commissione giudicatrice in merito alla qualità dei risultati conseguiti in una prova o alla pertinenza delle qualifiche e dell'esperienza professionale. La valutazione costituisce un giudizio di valore espresso dalla commissione e il fatto di essere in disaccordo non prova che sia stato commesso un errore. Le richieste di riesame presentate su tale base non avranno esito positivo.

Modalità per le richieste di riesame:

- **procedura:** si prega di contattare l'EPSO unicamente tramite il sito web dell'EPSO ([https://epso.europa.eu/help\\_it](https://epso.europa.eu/help_it));
- **lingua:** nella lingua scelta dal candidato come lingua 2 per il concorso in questione;
- **termine:** entro **10 giorni di calendario** a decorrere dalla data in cui la decisione contestata è stata pubblicata nel proprio account EPSO;
- **informazioni supplementari:** indicare chiaramente la decisione che si intende contestare e per quali motivi.

**Le domande presentate dopo la scadenza del termine non saranno prese in considerazione.**

Entro 15 giorni lavorativi dal ricevimento della domanda, l'EPSO invierà una conferma del ricevimento. L'organo che aveva adottato la decisione contestata (l'EPSO o la commissione giudicatrice) esaminerà la richiesta e fornirà al candidato una risposta motivata il più rapidamente possibile.

**Se l'esito è positivo, il candidato sarà reinserito nel concorso alla fase in cui era stato escluso**, indipendentemente da quanto sia avanzato il concorso nel frattempo.



### 4.3. Altri mezzi di ricorso

#### 4.3.1. Reclami amministrativi

I candidati di un concorso generale hanno il diritto di presentare un reclamo al direttore dell'EPSO in qualità di autorità che ha il potere di nomina.

Possono presentare un reclamo contro una decisione, o la mancata adozione di una decisione, che incida in modo diretto e immediato sul loro status giuridico di candidati solo se le norme che disciplinano la procedura di selezione sono state palesemente violate. **Il direttore dell'EPSO non può annullare un giudizio di valore espresso dalla commissione giudicatrice** (si veda il punto 4.2.2).

Modalità per i reclami amministrativi:

- **procedura:** si prega di contattare l'EPSO unicamente tramite il sito web dell'EPSO ([https://epso.europa.eu/help\\_it](https://epso.europa.eu/help_it));
- **lingua:** nella lingua scelta dal candidato come lingua 2 per il concorso in questione;
- **termine:** entro **tre mesi** dalla data di notifica della decisione contestata o dalla data in cui la decisione avrebbe dovuto essere adottata;
- **informazioni supplementari:** indicare chiaramente la decisione che si intende contestare e per quali motivi.

**Le domande presentate dopo la scadenza del termine non saranno prese in considerazione.**

#### 4.3.2. Ricorsi giurisdizionali

I candidati di un concorso generale hanno il diritto di presentare un ricorso giurisdizionale al Tribunale, in base all'articolo 270 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea e all'articolo 91 dello statuto dei funzionari.

Un ricorso giurisdizionale contro una decisione dell'EPSO e non della commissione giudicatrice potrà essere accolto dal Tribunale solo dopo che sia stato presentato un reclamo amministrativo, in base all'articolo 90, paragrafo 2, dello statuto dei funzionari (si veda la sezione 4.3.1). Ciò vale in particolare per le decisioni concernenti i criteri generali di ammissibilità che sono adottate dall'EPSO e non dalla commissione giudicatrice.

Modalità per i ricorsi giurisdizionali:

- **procedura:** consultare il sito del Tribunale (<http://curia.europa.eu/jcms/>).

#### 4.3.3. Mediatore europeo

Tutti i cittadini dell'UE e coloro che vi risiedono possono presentare una denuncia al Mediatore europeo.

**È possibile presentare una denuncia al Mediatore solo dopo aver completato l'iter amministrativo appropriato presso le istituzioni e gli organi interessati** (si vedano i punti da 4.1 a 4.3).

La presentazione di una denuncia al Mediatore non proroga i termini per la presentazione di reclami amministrativi o ricorsi giurisdizionali.

Modalità per presentare denuncia al Mediatore:

- **procedura:** consultare il sito del Mediatore europeo (<http://www.ombudsman.europa.eu/>).

### 4.4. Esclusione dalla procedura di selezione

Possono essere squalificati da un concorso i candidati in merito ai quali, in una qualsiasi fase della procedura, l'EPSO constata che:

- hanno creato più di un account EPSO;
- si sono iscritti per profili o settori incompatibili tra loro;
- non soddisfano tutte le condizioni di ammissione;



- hanno reso dichiarazioni false o non corroborate da una documentazione adeguata;
- non hanno prenotato l'appuntamento per uno o più test o non si sono presentati per sostenerlo/i;
- hanno imbrogliato durante le prove;
- non hanno dichiarato nell'atto di candidatura le lingue indicate nel presente bando di concorso o non hanno dichiarato una conoscenza al livello minimo richiesto per queste lingue;
- hanno tentato di contattare un membro della commissione giudicatrice in un modo non autorizzato;
- hanno omesso di informare l'EPSO in merito a un possibile conflitto di interesse con un membro della commissione giudicatrice;
- hanno presentato la candidatura in una lingua diversa da quelle specificate nel presente bando di concorso (l'utilizzazione di un'altra lingua può essere ammessa per nomi propri, titoli ufficiali e qualifiche professionali indicati nei documenti giustificativi o per le denominazioni dei diplomi); e/o
- hanno firmato le prove scritte o pratiche valutate in modo anonimo, o vi hanno apposto un segno distintivo.

Chi si candida a un posto di lavoro nelle istituzioni dell'UE deve dare prova della massima integrità. Qualsiasi frode o tentativo di frode può essere oggetto di sanzione o può compromettere l'ammissione a concorsi futuri.

Fine dell'ALLEGATO III, cliccare qui per tornare al testo principale

---

ALLEGATO IV

ESEMPI DI QUALIFICHE MINIME PER STATO MEMBRO E PER GRADO CORRISPONDENTI, IN LINEA DI MASSIMA, A QUELLE RICHIESTE NEI BANDI DI CONCORSO

Clickare qui per una versione di tali esempi di facile lettura

STATO MEMBRO	Da AST-SC 1 a AST-SC 6 Da AST 1 a AST 7	Da AST 3 a AST 11	Da AD 5 ad 16	
	Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore)	Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni)	Studi di livello universitario (della durata di almeno tre anni)	Studi di livello universitario (della durata di almeno quattro anni)
Belgique — België — Belgien	Certificat de l'enseignement secondaire supérieur (CESS)/Diploma secundair onderwijs  Diplôme d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur (DAES)/Getuigschrift van hoger secundair onderwijs  Diplôme d'enseignement professionnel/Getuigschrift van het beroepssecundair onderwijs	Candidature/Kandidaat  Graduat/Gegradueerde  Bachelor/Professioneel gerichte Bachelor	Bachelor académique (180 crédits)  Academisch gerichte Bachelor (180 ECTS)	Licence/Licentiaat  Master  Diplôme d'études approfondies (DEA)  Diplôme d'études spécialisées (DES)  Diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS)  Gediplomeerde in de Voortgezette Studies (GVS)  Gediplomeerde in de Gespecialiseerde Studies (GGS)  Gediplomeerde in de Aanvullende Studies (GAS)  Agrégation/Aggregaat  Ingénieur industriel/Industrieel ingenieur  Doctorat/Doctoraal diploma
България	Диплома за завършено средно образование	Специалист по ...		Диплома за висше образование  Бакалавър  Магистър
Česká republika	Vysvědčení o maturitní zkoušce	Vysvědčení o absolutoriu (Absolutorium) + diplomovaný specialista (DiS.)	Diplom o ukončení bakalářského studia (Bakalář)	Diplom o ukončení vysokoškolského studia  Magistr  Doktor

STATO MEMBRO	Da AST-SC 1 a AST-SC 6 Da AST 1 a AST 7	Da AST 3 a AST 11	Da AD 5 ad 16	
	Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore)	Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni)	Studi di livello universitario (della durata di almeno tre anni)	Studi di livello universitario (della durata di almeno quattro anni)
Danmark	Bevis for: Studentereksamen Højere Forberedelseksamen (HF) Højere Handelseksamen (HHX) Højere Afgangseksamen (HA) Bac pro: Bevis for Højere Teknisk Eksamen (HTX)	Videregående uddannelser = Bevis for = Eksamensbevis som (erhvervsakademiuddannelse AK)	Bachelorgrad (BA eller BS) Professionsbachelorgrad Diplomingeniør	Kandidatgrad/Candidatus Master/Magistergrad (mag.art) Licenciatgrad ph.d.-grad
Deutschland	Abitur/Zeugnis der allgemeinen Hochschulreife Fachabitur/Zeugnis der Fachhochschulreife		Fachhochschulabschluss Bachelor	Hochschulabschluss/ Fachhochschulabschluss/ Master Magister Artium/Magistra Artium Staatsexamen/Diplom Erstes Juristisches Staatsexamen Doktorgrad
Eesti	Gümnaasiumi lõputunnistus + riigieksamitunnistus Lõputunnistus kutsekeskhariduse omandamise kohta	Tunnistus keskhariduse baasil kutsekeskhariduse omandamise kohta	Bakalaureusekraad (min 120 ainepunkti) Bakalaureusekraad (< 160 ainepunkti)	Rakenduskõrghariduse diplom Bakalaureusekraad (160 ainepunkti) Magistrikraad Arstikraad Hambaarstikraad Loomaarstikraad Filosoofiadoktor Doktorikraad (120–160 ainepunkti)

STATO MEMBRO	Da AST-SC 1 a AST-SC 6 Da AST 1 a AST 7	Da AST 3 a AST 11	Da AD 5 ad 16	
	Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore)	Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni)	Studi di livello universitario (della durata di almeno tre anni)	Studi di livello universitario (della durata di almeno quattro anni)
Éire/Ireland	Ardteistiméireacht, Grád D3, I 5 ábhar/Leaving Certificate Grade D3 in 5 subjects Gairmchlár na hArdteistiméireachta (GCAT)/Leaving Certificate Vocational Programme (LCVP)	Teastas Náisiúnta/National Certificate Gnáthchéim bhaitsiléara/Ordinary bachelor degree Diplóma náisiúnta (ND, Dip.)/National diploma (ND, Dip.) Ardteastas (120 ECTS)/Higher Certificate (120 ECTS)	Céim onóracha bhaitsiléara (3 bliana/180 ECTS) (BA, B.Sc, B.Eng)/Honours bachelor degree (3 years/180 ECTS) (BA, B.Sc, B.Eng)	Céim onóracha bhaitsiléara (4 bliana/240 ECTS)/Honours bachelor degree (4 years/240 ECTS) Céim ollscoile/University degree Céim mháistir (60-120 ECTS)/Master's degree (60-120 ECTS) Dochtúireacht/Doctorate
Ελλάδα	Απολυτήριο Γενικού Λυκείου Κλασικού Λυκείου Απολυτήριο Τεχνικού Επαγγελματικού Λυκείου Απολυτήριο Ενιαίου Πολυκλαδικού Λυκείου Απολυτήριο Ενιαίου Λυκείου Απολυτήριο Τεχνολογικού Επαγγελματικού Εκπαιδευτηρίου	Δίπλωμα επαγγελματικής κατάρτισης (IEK)		Πτυχίο ΑΕΙ (πανεπιστημίου, πολυτεχνείου, ΤΕΙ) Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδικευσης (2ος κύκλος) Διδακτορικό Δίπλωμα (3ος κύκλος)
España	Bachillerato + Curso de Orientación Universitaria (COU) Bachillerato BUP Diploma de Técnico especialista	FP grado superior (Técnico superior)	Diplomado/Ingeniero técnico	Licenciatura Máster Ingeniero Título de Doctor

STATO MEMBRO	Da AST-SC 1 a AST-SC 6 Da AST 1 a AST 7	Da AST 3 a AST 11	Da AD 5 ad 16	
	Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore)	Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni)	Studi di livello universitario (della durata di almeno tre anni)	Studi di livello universitario (della durata di almeno quattro anni)
France	Baccalauréat Diplôme d'accès aux études universitaires (DAEU) Brevet de technicien	Diplôme d'études universitaires générales (DEUG) Brevet de technicien supérieur (BTS) Diplôme universitaire de technologie (DUT) Diplôme d'études universitaires scientifiques et techniques (DEUST)	Licence	Maîtrise Maîtrise des sciences et techniques (MST), maîtrise des sciences de gestion (MSG), diplôme d'études supérieures techniques (DEST), diplôme de recherche technologique (DRT), diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS), diplôme d'études approfondies (DEA), master 1, master 2 professionnel, master 2 recherche Diplôme des grandes écoles Diplôme d'ingénieur Doctorat
Hrvatska	Svjedodžba o državnoj maturi Svjedodžba o završnom ispitu	Stručni pristupnik/pristupnica	Baccalaureus/Baccalaurea (sveučilišni prvostupnik/prvostupnica)	Baccalaureus/Baccalaurea (sveučilišni prvostupnik/prvostupnica) Stručni specijalist Magistar struke Magistar inženjer/magistrica inženjerka (mag. ing) Doktor struke Doktor umjetnosti
Italia	Diploma di maturità (vecchio ordinamento) Perito ragioniere Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di istruzione secondaria superiore	Diploma universitario (DU) Certificato di specializzazione tecnica superiore Attestato di competenza (4 semestri)	Diploma di laurea — L (breve)	Diploma di laurea (DL) Laurea specialistica (LS) Master di I livello Dottorato di ricerca (DR)

STATO MEMBRO	Da AST-SC 1 a AST-SC 6 Da AST 1 a AST 7	Da AST 3 a AST 11	Da AD 5 ad 16	
	Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore)	Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni)	Studi di livello universitario (della durata di almeno tre anni)	Studi di livello universitario (della durata di almeno quattro anni)
Κύπρος	Απολυτήριο	Δίπλωμα = Programmes offered by Public/Private Schools of Higher Education (for the latter accreditation is compulsory) Higher Diploma		Πανεπιστημιακό Πτυχίο/Bachelor Master Doctorat
Latvija	Atestāts par vispārējo vidējo izglītību Diploms par profesionālo vidējo izglītību	Diploms par pirmā līmeņa profesionālo augstāko izglītību	Bakalaura diploms (min. 120 kredītpunktu)	Bakalaura diploms (160 kredītpunktu) Profesionālā bakalaura diploms Maģistra diploms Profesionālā maģistra diploms Doktora grāds
Lietuva	Brandos atestatas	Aukštojo mokslo diplomas Aukštesniojo mokslo diplomas	Profesinio bakalauro diplomas Aukštojo mokslo diplomas	Aukštojo mokslo diplomas Bakalauro diplomas Magistro diplomas Daktaro diplomas Meno licenciato diplomas
Luxembourg	Diplôme de fin d'études secondaires et techniques	BTS Brevet de maîtrise Brevet de technicien supérieur Diplôme de premier cycle universitaire (DPCU) Diplôme universitaire de technologie (DUT)	Bachelor Diplôme d'ingénieur technicien	Master Diplôme d'ingénieur industriel DESS en droit européen

STATO MEMBRO	Da AST-SC 1 a AST-SC 6 Da AST 1 a AST 7	Da AST 3 a AST 11	Da AD 5 ad 16	
	Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore)	Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni)	Studi di livello universitario (della durata di almeno tre anni)	Studi di livello universitario (della durata di almeno quattro anni)
Magyarország	Gimnáziumi érettségi bizonyítvány Szakközépiskolai érettségi-képesítő bizonyítvány	Felsőfokú szakképesítést igazoló bizonyítvány (Higher Vocational Programme)	Főiskolai oklevél Alapfokozat (Bachelor degree 180 credits)	Egyetemi oklevél Alapfokozat (Bachelor degree 240 credits) Mesterfokozat (Master degree) (Osztatlan mesterképzés) Doktori fokozat
Malta	Advanced Matriculation or GCE Advanced level in 3 subjects (2 of them grade C or higher) Matriculation certificate (2 subjects at Advanced level and 4 at Intermediate level including Systems of Knowledge with overall grade A-C) + Passes in the Secondary Education Certificate examination at Grade 5 2 A Levels (passes A-C) + a number of subjects at Ordinary level, or equivalent	MCAST diplomas/certificates Higher National Diploma	Bachelor's degree	Bachelor's degree Master of Arts Doctorate
Nederland	Diploma VWO Diploma staatsexamen (2 diploma's) Diploma staatsexamen voorbereidend wetenschappelijk onderwijs (Diploma staatsexamen VWO) Diploma staatsexamen hoger algemeen voortgezet onderwijs (Diploma staatsexamen HAVO)	Kandidaatsexamen Associate degree (AD)	Bachelor (WO) HBO bachelor degree Baccalaureus of «Ingenieur»	HBO/WO Master's degree Doctoraal examen/Doctoraat

STATO MEMBRO	Da AST-SC 1 a AST-SC 6 Da AST 1 a AST 7	Da AST 3 a AST 11	Da AD 5 ad 16	
	Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore)	Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni)	Studi di livello universitario (della durata di almeno tre anni)	Studi di livello universitario (della durata di almeno quattro anni)
Österreich	Matura/Reifeprüfung Reife- und Diplomprüfung Berufsreifeprüfung	Kollegdiplom/ Akademiediplom	Fachhochschuldiplom/ Bakkalaureus/Bakkalaurea	Universitätsdiplom Fachhochschuldiplom Magister/Magistra Master Diplomprüfung, Diplom-Ingenieur Magisterprüfungszeugnis Rigorosenzeugnis Dokortitel
Polska	Świadectwo dojrzałości Świadectwo ukończenia liceum ogólnokształcącego	Dyplom ukończenia kolegium nauczycielskiego Świadectwo ukończenia szkoły policealnej	Licencjat/Inżynier	Magister/Magister inżynier Dyplom doktora
Portugal	Diploma de Ensino Secundário Certificado de Habilitações do Ensino Secundário		Bacharel Licenciado	Licenciado Mestre Doutorado
România	Diplomă de bacalaureat	Diplomă de absolvire (colegiu universitar) Învățământ preuniversitar	Diplomă de licență	Diplomă de licență Diplomă de inginer Diplomă de urbanist Diplomă de master Certificat de atestare (studii academice postuniversitare) Diplomă de doctor



STATO MEMBRO	Da AST-SC 1 a AST-SC 6 Da AST 1 a AST 7	Da AST 3 a AST 11	Da AD 5 ad 16	
	Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore)	Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni)	Studi di livello universitario (della durata di almeno tre anni)	Studi di livello universitario (della durata di almeno quattro anni)
Slovenija	Maturitetno spričevalo (spričevalo o poklicni maturi) (spričevalo o zaključnem izpitu)	Diploma višje strokovne šole	Diploma o pridobljeni visoki strokovni izobrazbi	Univerzitetna diploma Magisterij Specializacija Doktorat
Slovensko	Vysvedčenie o maturitnej skúške	Absolventský diplom	Diplom o ukončení bakalárskeho štúdia (Bakalár)	Diplom o ukončení vysokoškolského štúdia Bakalár (Bc.) Magister Magister/Inžinier ArtD.
Suomi/Finland	Ylioppilastutkinto tai peruskoulu + kolmen vuoden ammatillinen koulutus – Studentexamen eller grundskola + treårig yrkesinriktad utbildning Todistus yhdistelmäopinnoista (Betyg över kombinationsstudier)	Ammatillinen opistoasteen tutkinto – Yrkesexamen på institutnivå	Kandidaatin tutkinto – Kandidatexamen/ Ammattikorkeakoulututkinto – Yrkeshögskoleexamen (min. 120 opintoviikkoa – studieveckor)	Maisterin tutkinto – Magisterexamen/ Ammattikorkeakoulututkinto – Yrkeshögskoleexamen (min. 160 opintoviikkoa – studieveckor) Tohtorin tutkinto (Doktorsexamen) joko 4 vuotta tai 2 vuotta lisensiaatin tutkinnon jälkeen – antingen 4 år eller 2 år efter licentiatexamen Lisensiaatti/Licentiat

STATO MEMBRO	Da AST-SC 1 a AST-SC 6 Da AST 1 a AST 7	Da AST 3 a AST 11	Da AD 5 ad 16	
	Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore)	Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni)	Studi di livello universitario (della durata di almeno tre anni)	Studi di livello universitario (della durata di almeno quattro anni)
Sverige	Slutbetyg från gymnasieskolan (3-årig gymnasial utbildning)	Högskoleexamen (80 poäng) Högskoleexamen, 2 år, 120 högskolepoäng Yrkeshögskoleexamen/Kvalificerad yrkeshögskoleexamen, 1-3 år	Kandidatexamen (akademisk examen omfattande minst 120 poäng, varav 60 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 10 poäng) Meriter på grundnivå: Kandidatexamen, 3 år, 180 högskolepoäng (Bachelor)	Magisterexamen (akademisk examen omfattande minst 160 poäng, varav 80 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 20 poäng eller två uppsatser motsvarande 10 poäng vardera) — Licentiatexamen — Doktorsexamen Meriter på avancerad nivå: — Magisterexamen, 1 år, 60 högskolepoäng — Masterexamen, 2 år, 120 högskolepoäng Meriter på forskarnivå: — Licentiatexamen, 2 år, 120 högskolepoäng — Doktorsexamen, 4 år, 240 högskolepoäng

Fine dell'ALLEGATO IV, cliccare qui per tornare al testo principale



ISSN 1977-0944 (edizione elettronica)  
ISSN 1725-2466 (edizione cartacea)



Ufficio delle pubblicazioni  
dell'Unione europea  
L-2985 Lussemburgo  
LUSSEMBURGO

IT